

INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Año de referencia 2024



Presentado por
Nuevo Water Company

Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

PWS ID#: CA3310026



Nuestro compromiso

Nos complace presentarle el informe anual sobre la calidad del agua de este año. Este informe es una instantánea de la calidad del agua del año pasado y abarca todas las pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2024. Se incluye son detalles sobre sus fuentes de agua, lo que contiene y cómo se compara con las normas establecidas por los organismos reguladores. Nuestro objetivo constante es proporcionarle un suministro de agua potable seguro y fiable. Queremos que comprenda los esfuerzos que realizamos para mejorar continuamente el proceso de tratamiento del agua y proteger nuestros recursos hídricos.

¿De dónde proviene mi agua?

El agua que recibió en 2024 era una mezcla de un 75% de agua subterránea procedente del pozo de NWC situado en la subcuenca de agua subterránea de Lakeview y un 25% de agua importada comprada al Eastern Municipal Water District (EMWD). Los esfuerzos de seguimiento de la demanda han permitido a NWC integrar mejor las aguas subterráneas locales en nuestro suministro.

Evaluación del agua de origen

Este plan evalúa las áreas delineadas alrededor de nuestra fuente enumerada a través de las cuales los contaminantes, si están presentes, podrían migrar y alcanzar nuestra fuente de agua. También incluye un inventario de fuentes potenciales de contaminación dentro del área delineada y una determinación de la susceptibilidad del suministro de agua a la contaminación. Las fuentes de agua se consideran más vulnerables a los sistemas sépticos de baja densidad, que se supone que están presentes dentro de cada zona de captura delineada. Una copia de la evaluación completa está disponible para su revisión en la página web de NWC oficina corporativa durante el horario laboral habitual.



Evaluación de nivel 1

Los coliformes son bacterias presentes de forma natural en el medio ambiente. Se utilizan como indicador de que pueden estar presentes otros patógenos potencialmente dañinos transmitidos por el agua o de que existe una vía potencial a través de la cual la contaminación puede entrar en el sistema de distribución de agua potable. Dado que NWC recoge menos de 40 muestras bacteriológicas rutinarias al mes, 2 o más muestras positivas de coliformes totales en el sistema de distribución desencadenan una evaluación de nivel 1. En 2024, NWC llevó a cabo una Evaluación de Nivel 1. No se requirieron acciones correctivas. Los resultados de la Evaluación de Nivel 1 determinaron que las condiciones meteorológicas eran la causa de las muestras positivas para coliformes totales.



Reunión del Consejo de Administración de Nuevo Water Company

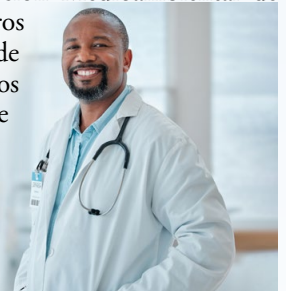
Las reuniones del Consejo de Administración de Nuevo Water Company (NWC) se celebran en la sede corporativa, 30427 Calle 11, Nuevo, el segundo y cuarto martes de cada mes a las 8:30 a.m. Las reuniones trimestrales nocturnas se celebran a las 6:00 p.m. Las próximas reuniones trimestrales son el 27 de mayo y el 25 de noviembre de 2025. Encontrará más información en <https://nuevowater.com/>.

Información adicional

Este Informe de Confianza del Consumidor fue elaborado y aprobado en virtud de la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos Directrices de la División de Agua Potable.

Información sanitaria importante

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como los enfermos de cáncer sometidos a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés, pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención sanitaria. Las directrices de la Agencia de Protección Medioambiental de EE.UU. (EPA de EE.UU.)/Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en el sitio web de Safe Drinking Línea directa sobre el agua al (800) 426-4791 o epa.gov/safewater.



¿PREGUNTAS?

Para más información sobre este informe, o para cualquier pregunta relacionada con su agua potable, llame a Cinthia Robbins, gerente, al (951) 928-1922.

Sustancias que podría haber en el agua

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Entre los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen se incluyen:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones ganaderas agrícolas y fauna salvaje.

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o proceder de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

Pesticidas y herbicidas que pueden proceder de diversas fuentes como la agricultura, la escorrentía de las aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo y que también pueden proceder de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales urbanas, aplicación agrícola y sistemas sépticos.

Contaminantes radiactivos que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA de EE.UU. y la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos (SWRCB) prescriben normativas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento de agua.

La normativa de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. y la ley de California también establecen límites para los contaminantes del agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública.

Cabe esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos para la salud llamando a la línea directa de la EPA de EE.UU. sobre agua potable segura al (800) 426-4791.

Acerca de nuestra infracción de control

Estamos obligados a controlar trimestralmente el agua potable para detectar contaminantes específicos de forma regular. Los resultados de los controles regulares son un indicador de si nuestra agua potable cumple las normas sanitarias. En 2024 se exigió a NWC que recogiera e informara trimestralmente (cada tres meses) de las muestras de perclorato de su pozo a satisfacer los requisitos de seguimiento repetido.

No completamos el seguimiento del tercer trimestre en julio, como es preceptivo, y por lo tanto, incumplimos la normativa. Aunque este incumplimiento no fue una emergencia, como clientes nuestros, tienen derecho a saber qué ocurrió y qué hicimos para corregir la situación.

No es necesario que haga nada en este momento. La información que figura a continuación enumera el contaminante que no analizamos correctamente durante el año pasado, cuántas muestras estamos obligados a tomar y con qué frecuencia, cuántas muestras tomamos, cuándo deberían haberse tomado las muestras y la fecha en la que se tomaron (o se tomarán) muestras de seguimiento.

Contaminante: Perclorato

Frecuencia de muestreo requerida: Trimestral (cada 3 meses) Número de muestras tomadas: 3

Cuándo deberían haberse tomado todas las muestras: Enero, abril, julio y octubre de 2024

Cuándo se tomaron las muestras: Enero, abril y octubre de 2024

No creemos que el incumplimiento de este requisito de control haya repercutido en la salud y la seguridad públicas. Si tiene problemas de salud relacionados con el consumo de esta agua, consulte a su médico. Ya hemos tomado las medidas necesarias para asegurarnos de que en el futuro se realicen un control y unos informes adecuados para que este descuido no se repita.

Por favor, comparta esta información con todas las demás personas que beban esta agua, especialmente con aquellas que no hayan recibido este aviso directamente.

Para más información, póngase en contacto con Nuevo Water Company en el (951) 928-1922.

Se ha demostrado que el perclorato interfiere en la captación de yoduro por la glándula tiroidea y, por tanto, reduce la producción de hormonas tiroideas, lo que provoca efectos adversos asociados a unos niveles hormonales inadecuados. Las hormonas tiroideas son necesarias para el crecimiento y desarrollo prenatal normal del feto, así como para el crecimiento y desarrollo normal del lactante y el niño. En los adultos, las hormonas tiroideas son necesarias para el metabolismo normal y la función mental.

Plomo en la tubería doméstica

Si están presentes, unos niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y a los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de los materiales y componentes asociados a las tuberías de servicio y a la fontanería doméstica. Nuevo Water Company es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Cuando el agua haya estado en reposo durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo tirando de la cadena del grifo entre 30 segundos y 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si lo hace, puede recoger el agua enjuagada y reutilizarla para otro fin beneficioso, como regar las plantas. Si le preocupa el plomo, tal vez desee hacer analizar el agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la página web de la organización Safe Línea directa de agua potable al (800) 426-4791 o epa.gov/lead.

Para hacer frente al plomo en el agua potable, se exigió a los sistemas públicos de abastecimiento de agua que desarrollaran y mantuvieran un inventario de los materiales de las líneas de servicio antes del 16 de octubre de 2024. Desarrollar un inventario e identificar la ubicación de las líneas de servicio de plomo (LSL) es el primer paso para comenzar la sustitución de las LSL y proteger la salud pública. Póngase en contacto con nosotros en el (951) 928-1922 si desea más información sobre el inventario.

¿Qué son los PFAS?

Las sustancias fluoradas y polifluoradas (PFAS) son un grupo de sustancias químicas manufacturadas utilizadas en todo el mundo desde los años 50 para fabricar revestimientos y productos de fluoropolímero resistentes al calor, el aceite, las manchas, la grasa y el agua. Durante su producción y uso, los PFAS pueden migrar al suelo, el agua y el aire. La mayoría de los PFAS no se descomponen; permanecen en el medio ambiente y acaban llegando al agua potable. Debido a su uso generalizado y a su persistencia en el medio ambiente, los PFAS se encuentran en todo el mundo en niveles bajos. Algunos PFAS pueden acumularse en personas y animales con una exposición repetida a lo largo del tiempo.

Los PFAS más estudiados son el ácido perfluorooctanoico (PFOA) y el ácido perfluorooctanesulfónico (PFOS). El PFOA y el PFOS han dejado de producirse y utilizarse en Estados Unidos, pero otros países pueden seguir fabricándolos y utilizándolos.

Algunos productos que pueden contener PFAS son

- Algo de papel resistente a la grasa, envases/envoltorios de comida rápida, bolsas de palomitas para microondas, cajas de pizza
- Utensilios de cocina antiadherentes
- Recubrimientos antimanchas utilizados en alfombras, tapicerías y otros tejidos
- Ropa impermeable
- Productos de cuidado personal (champú, hilo dental) y cosméticos (esmalte de uñas, maquillaje de ojos)
- Productos de limpieza
- Pinturas, barnices y selladores

Aunque los recientes esfuerzos por eliminar los PFAS han reducido la probabilidad de exposición, algunos productos pueden seguir conteniéndolos. Si tiene preguntas o dudas sobre los productos que utiliza en su hogar, póngase en contacto con la Comisión para la Seguridad de los Productos de Consumo llamando al (800) 638-2772. Si desea información más detallada sobre los PFAS, visite bit.ly/3Z5AMm8.

SIGUIENDO LOS NÚMEROS



3.4
MIL MILLONES

El volumen diario de galones de agua reciclada y reutilizada en EE.UU., reduciendo los residuos y conservando los recursos.



28%

El porcentaje de reducción del consumo de agua per cápita en EE.UU. desde 1980, gracias a las mejoras en la eficiencia.



99.9%

El porcentaje de eficacia de las modernas plantas de tratamiento de agua en la eliminación de bacterias y virus nocivos del agua potable.



1.2
MILLONES

La longitud en millas de las tuberías de agua potable en EE.UU., que suministran agua limpia a millones de hogares y empresas diariamente.



1.7
MILLONES

El número de empleos mantenidos por el sector del agua en Estados Unidos.



2

Con qué frecuencia en minutos se rompe una tubería principal de agua.

¿Qué es una conexión cruzada?

Las conexiones cruzadas que contaminan las líneas de distribución de agua potable son una preocupación importante. Una conexión cruzada se forma en cualquier punto en el que una línea de agua potable se conecta a equipos (calderas), sistemas que contienen productos químicos (sistemas de aire acondicionado, sistemas de rociadores contra incendios, sistemas de riego) o fuentes de agua de calidad dudosa. La contaminación por conexiones cruzadas puede producirse cuando la presión en el equipo o sistema es mayor que la presión dentro de la línea de agua potable (contrapresión). La contaminación también puede producirse cuando la presión en la línea de agua potable desciende debido a sucesos bastante rutinarios (roturas de la tubería principal, fuerte demanda de agua), provocando que los contaminantes sean aspirados del equipo y pasen a la línea de agua potable (contra-sifonaje).

Los grifos exteriores y las mangueras de jardín suelen ser las fuentes más comunes de contaminación por conexiones cruzadas en el hogar. La manguera de jardín crea un peligro cuando se sumerge en una piscina o se conecta a un pulverizador químico para eliminar las malas hierbas. Las mangueras de jardín que se dejan tiradas en el suelo pueden contaminarse con fertilizantes, pozos negros o productos químicos de jardinería. Las válvulas mal instaladas en su inodoro también podrían ser una fuente de contaminación por conexiones cruzadas.

Los suministros de agua de la comunidad se ven continuamente amenazados por las conexiones cruzadas a menos que se instalen y mantengan las válvulas adecuadas, conocidas como dispositivos de prevención del reflujo. Hemos inspeccionado las instalaciones industriales, comerciales e institucionales de la zona de servicio para asegurarnos de que se identifican las posibles conexiones cruzadas y se eliminan o protegen mediante un dispositivo antirretorno. También inspeccionamos y comprobamos los desconectores para asegurarnos de que ofrecen la máxima protección. Si desea más información sobre la prevención del reflujo, póngase en contacto con la línea directa de agua potable segura en el (800) 426-4791.

Resultados de las pruebas

Nuestra agua se controla en busca de muchas sustancias según un programa de muestreo muy estricto. El agua que suministramos debe cumplir unas normas sanitarias específicas. Aquí sólo mostramos las sustancias que se detectaron en nuestra agua. Recuerde que detectar una sustancia no significa que el agua no sea segura para beber; nuestro objetivo es mantener todas las sustancias detectadas por debajo de su respectivo máximo niveles permitidos.

El estado recomienda realizar controles de determinadas sustancias menos de una vez al año porque las concentraciones de estas sustancias no cambian con frecuencia. En estos casos, se incluyen los datos de la muestra más reciente, junto con el año en que se tomó la muestra.

Participamos en la quinta fase del programa de la EPA de EE.UU. Regla de control de contaminantes no regulados (UCMR5) realizando pruebas adicionales en nuestra agua potable. El muestreo UCMR5 beneficia al medio ambiente y a la salud pública al proporcionar a la EPA de EE UU datos sobre la presencia de contaminantes sospechosos en el agua potable para determinar si necesita introducir nuevas normas reglamentarias para mejorar la calidad del agua potable. Si desea más información sobre la norma de control de contaminantes no regulados de la EPA de EE.UU., llame a la línea directa de agua potable segura al (800) 426-4791.

| SUSTANCIAS REGULADAS | | | | | | | |
|--|----------------------|-----------------|--------------------------|-----------------------|--------------------|-----------|---|
| SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA) | AÑO DE LA MUESTRA | MCL [MRDL] | PHG (MCLG) [MRDLG] | CANTIDAD DETECTADA | RANGO BAJO-ALTO | VIOLACIÓN | ORIGEN TÍPICO |
| Arsénico (ppb) | 2024 | 10 | 0.004 | ND | NA | No | Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; residuos de la producción de vidrio y electrónica |
| Bario (ppm) | 2024 | 1 | 2 | 0.29 | ND–0.35 | No | Vertidos de residuos de perforaciones petrolíferas y de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales |
| Cloro (ppm) | 2024 | [4.0 (as Cl2)] | [4 (as Cl2)] | 0.72 | 0.50–0.83 | No | Desinfectante del agua potable añadido para su tratamiento |
| Cromo,, Total (ppb) | 2024 | 50 | (100) | 0.0012 | ND–0.0012 | No | Vertidos de acerías, fábricas de pasta de papel y cromado; erosión de depósitos naturales |
| Evaluación de coliformes y/o infracciones de acciones correctivas (positive samples) | 2024 | TT | NA | 2 | NA | No | Presente de forma natural en el medio ambiente |
| E. coli (Norma estatal revisada sobre coliformes totales) (positive samples) | 2024 | 0 | (0) | 0 | NA | No | Residuos fecales humanos y animales |
| Fluoruro (ppm) | 2024 | 2.0 | 1 | 0.18 | ND–0.32 | No | Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio |
| Actividad bruta de partículas beta (pCi/L) | 2024 | 50 ¹ | (0) | 12.9 | NA | No | Descomposición de depósitos naturales y artificiales |
| HAA5 [suma de 5 ácidos haloacéticos]. (ppb) | 2024 | 60 | NA | 18.3 | 5.0–20.0 | No | Subproducto de la desinfección del agua potable |
| Cromo hexavalente (ppb) | 2024 | 10 | 20 | 1.2 | NA | No | Erosión de depósitos naturales; transformación del cromo trivalente natural en cromo hexavalente por procesos naturales y actividades humanas como vertidos de fábricas de galvanoplastia, curtidurías de cuero, conservación de la madera, síntesis química, producción de refractarios e instalaciones de fabricación textil. |
| Nitrato [como nitrato] (ppm) | 2024 | 45 | 45 | 4.64 | 2.1–6.0 | No | Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales |
| Perclorato (ppb) | 2024 | 6 | 1 | 3.24 | 3.0–3.5 | No | Producto químico inorgánico utilizado en propulsores sólidos para cohetes, fuegos artificiales, explosivos, bengalas, cerillas y diversas industrias; operaciones aeroespaciales históricas u otras operaciones industriales que utilizaban o utilizan, almacenan o eliminan perclorato y sus sales. |
| Carbono orgánico total (COT) (ppm) | 2024 | TT ² | NA | 2.2 | 1.7–2.7 | No | Subproducto de la desinfección del agua potable |
| TTHM [trihalometanos totales] (ppb) | 2024 | 80 | NA | 51.8 | 25.0–69.0 | No | Subproducto de la desinfección del agua potable |
| Uranio (pCi/L) | 2023–2024 | 20 | 0.43 | 2.3 | ND–2.3 | No | Erosión de los depósitos naturales |

Se recogieron muestras de agua del grifo para realizar análisis de plomo y cobre en puntos de muestreo de toda la comunidad

| SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA) | AÑO DE LA MUESTRA | AL | PHG (MCLG) | CANTIDAD DETECTADA (90TH %ILE) | RANGO BAJO-ALTO | SITES ABOVE AL/TOTAL SITES | VIOLACIÓN | ORIGEN TÍPICO |
|---------------------------------|----------------------|-----|---------------|--------------------------------------|--------------------|-------------------------------|-----------|--|
| Cobre (ppm) | 2022 | 1.3 | 0.3 | 0.076 | NA | 0/20 | No | Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de los depósitos naturales; lixiviación de los conservantes de la madera |
| Plomo (ppb) | 2022 | 15 | 0.2 | <0.005 | NA | 0/20 | No | Corrosión de los sistemas de fontanería domésticos; erosión de los depósitos naturales |

SUSTANCIAS SECUNDARIAS

| SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA) | AÑO DE LA MUESTRA | SMCL | PHG (MCLG) | CANTIDAD DETECTADA | RANGO BAJO-ALTO | VIOLACIÓN | ORIGEN TÍPICO |
|---------------------------------|----------------------|-------|---------------|-----------------------|--------------------|-----------|---|
| Cloruro (ppm) | 2024 | 500 | NS | 258 | 48–320 | No | Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar |
| Olor, Umbral (TON) | 2024 | 3 | NS | ND | NA | No | Materiales orgánicos naturales |
| Conductancia (µS/cm) | 2024 | 1,600 | NS | 1,176 | 346–1,400 | No | Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar |
| Sulfato (ppm) | 2024 | 500 | NS | 60 | 19–224 | No | Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales |
| Sólidos disueltos totales (ppm) | 2024 | 1,000 | NS | 656 | 440–830 | No | Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales |

SUSTANCIAS NO REGULADAS³

| SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDIDA) | AÑO DE LA MUESTRA | CANTIDAD DETECTADA | RANGO BAJO-ALTO | ORIGEN TÍPICO |
|--|----------------------|-----------------------|--------------------|--|
| Boro (ppb) | 2023 | 169 | 107–201 | Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales |
| Dureza (grains/gal) | 2024 | 6.8 | 4.8–16 | Erosión de los depósitos naturales |
| Dureza, total [como CaCO3] (ppm) | 2024 | 419 | 82–520 | Erosión de los depósitos naturales |
| Litio (ppb) | 2024 | ND | ND–9.1 | De origen natural; productos farmacéuticos; pilas electroquímicas; baterías; síntesis orgánica |
| Molibdeno (ppb) | 2022 | 10 | NA | De origen natural; producción de metales; industria electrónica |
| Ácido perfluorohexanosulfónico [PFHxS] (ppb) | 2023 | 0.0034 | <0.003–0.0044 | Ver nota. ⁴ |
| Ácido perfluorohexanoico [PFHxA] (ppb) | 2023 | 0.0032 | 0.003–0.0041 | Ver nota. ⁴ |
| Ácido perfluorooctanosulfónico [PFOS] (ppb) | 2023 | 0.0045 | 0.0004–0.0046 | Ver nota. ⁴ |
| Ácido perfluorooctanoico [PFOA] (ppb) | 2023 | 0.0062 | 0.0040–0.0069 | Ver nota. ⁴ |
| Ácido perfluoropentanoico [PFPeA] (ppb) | 2023 | 0.0035 | 0.0030–0.0037 | Ver nota. ⁴ |
| Sodio (ppm) | 2024 | 96 | 36–121 | Erosión de los depósitos naturales |
| Estroncio (pCi/L) | 2018 | 0.22 | NA | Erosión de los depósitos naturales |
| Vanadio (ppb) | 2022 | 27 | NA | De origen natural; procesos de residuos industriales |

¹ El SWRCB considera que 50 pCi/L es el nivel preocupante para las partículas beta.

² El valor indicado en Cantidad detectada de COT es la relación más baja entre el porcentaje de COT realmente eliminado y el porcentaje de COT que debe eliminarse. Un valor superior a 1 indica que el sistema de agua cumple los requisitos de eliminación de COT. Un valor inferior a 1 indica una infracción de los requisitos de eliminación de COT.

³ Contaminante no regulado. El seguimiento ayuda a la EPA y a la SWRCB a determinar dónde se dan ciertos contaminantes y si es necesario regularlos.

⁴ Las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS) son un grupo de sustancias químicas sintéticas utilizadas en una amplia gama de productos de consumo y aplicaciones industriales, como utensilios de cocina antiadherentes, ropa repelente al agua, tejidos y alfombras resistentes a las manchas, cosméticos, espumas contra incendios, galvanoplastia y productos resistentes al agua y al aceite. Los PFAS se encuentran en la sangre de personas y animales, el agua, el aire, los peces y el suelo en lugares de todo Estados Unidos y del mundo.

Definiciones

90º percentil: Los niveles notificados para el plomo y el cobre representan el percentil 90 del número total de lugares analizados. El percentil 90 es igual o superior al 90% de nuestras detecciones de plomo y cobre.

AL (Nivel de Acción Reguladora): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

grains/gal (granos por galón): Granos de compuesto por galón de agua.

Evaluación de nivel 1: Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y

determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se fijan lo más cerca posible de las PHG (o

MCLG) en la medida en que sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios (SMCL) se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

MCLG (Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son fijados por la EPA estadounidense.

MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de

es necesario un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud.

Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplicable.

ND (No Detectado): Indica que la sustancia no fue encontrada por el análisis de laboratorio.

NS: No hay norma.

pCi/L (picocurios por litro): Una medida de radiactividad.

PDWS (Norma Primaria de Agua Potable): MCL y MRDL para contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de control e información, y los requisitos de tratamiento del agua.

PHG (Objetivo de Salud Pública): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son fijados por la EPA de California.

ppb (µg/L) (partes por billón): Una parte de sustancia por mil millones de partes de agua (o microgramos por litro).

ppm (mg/L) (partes por millón): Una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro).

TON (Número Umbral de Olor): Una medida del olor en el agua.

TT (Técnica de Tratamiento): Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

µS/cm (microsiemens por centímetro): Unidad que expresa la cantidad de conductividad eléctrica de un solución.